

Східноєвропейський національний університет ім. Лесі Українки

Бібліотека

**Феномен Тараса Шевченка у світовому культурному просторі**

*Рекомендаційний бібліографічний покажчик до 200-річчя від дня народження*

ЛУЦЬК – 2014

# Передмова

*Є поети одного міста, одного села, одного народу.  
Але є поети всіх міст, всіх сіл, всіх народів.  
Шевченко саме такий поет.  
Назим Хікмет.*

Світова велич письменника визначається багатьма складниками: його місцем у світовому літературному процесі, впливом на читача та на хід історичних подій, внеском нових ідей і нових мистецьких засобів та скарбів у загальнолюдську культуру. Т. Г. Шевченко силою свого полум'яного й мистецького слова, силою своєї загальнолюдської правди переступив кордони рідної і дорогої України. Його твори відразу пробили мур байдужості й ворожості до українського слова, піднісши відразу нашу мову і літературу на нечувану височінь.

Рекомендаційний бібліографічний покажчик **«Феномен Тараса Шевченка в світовому культурному просторі»** подає бібліографічні відомості про світове визнання величі українського генія.

Бібліографічні матеріали згруповано за розділами:

- *Творчість Тараса Шевченка в перекладах*
- *Тарас Шевченко і світова література*
- *Увічнення слави Кобзаря у світі.*

Твори Тараса Шевченка перекладено всіма слов'янськими мовами, а також німецькою, англійською, французькою, іспанською, японською, хінді, корейською, малайською та багатьма іншими. І саме перший розділ *«Творчість Тараса Шевченка в перекладах»* подає бібліографічні відомості про перекладознавчі дослідження творчості Т. Шевченка.

Світове визнання українського співця, обізнаність з його творчістю в різних країнах і регіонах, її входження в культуру народів світу розкривають бібліографічні матеріали другого розділу *«Тарас Шевченко і світова література»*.

Про значну популярність Тараса Шевченка в світовому просторі свідчать численні пам'ятники та монументи, встановлені по всьому світі. Щорічно в шевченківські дні у світі проходять урочистості по відзначенню громадськістю роковин від дня народження і смерті геніального поета. Третій розділ видання *«Увічнення слави Кобзаря у світі»* подає бібліографічну інформацію про всенародне вшанування пам'яті Тараса Шевченка.

Розміщення джерел у межах розділів – за алфавітом прізвищ авторів або за назвою документа. Позиції пронумеровані. Література, яка вміщена в покажчику, є наявною у фондах бібліотеки Східноєвропейського національного університету ім. Лесі Українки.

Підбір завершено у лютому 2014 р.

Бібліографічний покажчик рекомендовано широкому загалу читачів, всім, кого цікавить постать Тараса Шевченка.

## 1. Творчіть Тараса Шевченка в перекладах

1. Аббас Абдулла (Аджалов). Перші радянські переклади Шевченка азербайджанською мовою / Аббас Абдулла (Аджалов) // Зб. пр. вісімнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1971. – С. 251–258.

83.3(4УКР)

3 41

2. Амірян С. «Заповіт» Шевченка у Вірменії / С. Амірян // Зб. пр. двадцять першої та двадцять другої наук. шевченківських конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1976.– С. 241–249.

83.3(4УКР)

3 41

3. Біловус Г. Фразеологічні інтертекстеми Т. Шевченка у процесі вивчення української мови як іноземної (на матеріалі перекладів повістей Т. Шевченка) / Г. Біловус // Теорія і практика викладання української мови як іноземної : [зб. наук. пр.] / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Львів. нац. ун-т ім. І. Франка ; [редкол.: І. Кочан та ін.]. - Л., 2012. - Вип. 7. - С. 206-212. - Бібліогр.: с. 211-212.

81.411.1я54

Т 33

4. Бондаренко І. Третя зустріч Шевченка з японцями : [про переклади Шевченка японською мовою] / І. Бондаренко, Хіно Такао // Всесвіт. – 2004. – № 9/10. – С. 41–42.

5. Бублейник Л. Лексична ідіоматичність у перекладознавчому вимірі : [на матеріалі творів Т. Шевченка] / Л. Бублейник // Освіта і управління. - 2011. – № 2/3. - С. 144-148. - Бібліогр.: 17 назв.

6. Василенко М. «Кобзар» в Анкарі : Вибрані поезії Т. Шевченка вперше видані турецькою мовою / М. Василенко // Слово Просвіти. – 2010. – 14 січ.

7. Вельбівець Г. Г. «Через бурі й версти пісня пробивалася до нас...» : [Поетична спадщина Т. Шевченка молдавською мовою] / Г. Г. Вельбівець // В літопис шани і любові / [редкол.: В. С. Бородін та ін. ; упоряд.: Л. Д. Зінчук, В. О. Судак]. – К., 1989. – С. 266–270.

83.3(4УКР)5-8

В 11

8. Гордійчук І. Творчість Шевченка в контексті англійської перекладацької практики / І. Гордійчук // Матеріали студент. наук. конф., присвяч. 170-річчю з дня народж. Ю. Федьковича (12–13 трав. 2004 р.). Економічні, юридичні та історичні науки. – Чернівці, 2004. – С. 267–268.

94

М 34

9. Грицак Я. Забутий польський перекладач Т. Г. Шевченка – Е. Л. Селецький / Я. Грицак // Матеріали засідань Історичної та Археографічної комісії НТШ в Україні / редкол.: Я. Грицак [та ін.]. – Л., 1999. – Вип. 2. – С. 111–116.

63.3(4УКР)

М 34

10. Дзера О. Концепт «лукавствіє» у метабіблійних творах Т. Шевченка та їхніх англомовних перекладах / О. Дзира // Вісн. Львів. ун-ту. Серія: Іноземні мови / Львів. нац. ун-т ім. І. Франка. – Л., 2006. – Вип. 13. – С. 176–183.

81.2я5

Л 89

11. Дима Г. М. Українська народнопоетична символіка та її переклад на німецьку мову (на матеріалі «Кобзаря» Т. Шевченка) / Г. М. Дима // Слов'янське літературознавство і фольклористика : республік. міжвід. зб. / редкол.: Г. Д. Вервес [та ін.]. – К., 1973. – Вип. 9. – С. 48–57.

83я54

С 48

12. Жердинівська М. Переклади Т. Шевченка на Кубі та в Іспанії / М. Жердинівська // Слово і час. – 1995. – № 3. – С. 34–35.

13. Задорожна Л. «Кобзар» вірменською мовою / Л. Задорожна // Зб. пр. двадцять четвертої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1982. – С. 246–251.

83.3(4УКР)5

3 41

14. Зорівчак Р. Найчільніші проблеми англомовної шевченкіани / Р. Зорівчак // Другий міжнар. конгр. українців. Літературознавство : доп. і повідомл. / Міжнар. асоц. українців. – Л., 1993. – С. 93–99.

83.3(4УКР)

Д 76

15. Зорівчак Р. П. Проза Тараса Шевченка в англомовних перекладах / Р. П. Зорівчак // Іноземна філологія : укр. наук. зб. / [Львів. нац. ун-т ім. І. Франка ; редкол.: М. Е. Білинський (відп. ред.) та ін.]. – Л., 2001. – Вип. 112. – С. 232–245.

81.2я54

I-67

16. Зорівчак Р. П. Віра Річ і англомовна Шевченкіана / Р. П. Зорівчак // *Studia Germanica et Romanica: Іноземні мови. Зарубіжна література. Методика викладання.* - 2011. - Т. 8, № 2. - С. 103-113. - Бібліогр.: 8 назв.

17. Зорівчак Р. Шевченкіана Віри Річ : [Внесок британської перекладачки в англомовну шевченкіану] / Р. Зорівчак // Слово і час. – 2011. – № 3. – С. 3–12.

18. Зорівчак Р. Тарас Шевченко як символ українства в англомовному світі / Р. Зорівчак // Іноземна філологія : [укр. наук. зб.] / [М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Львів. нац. ун-т ім. І. Франка ; редкол.: А. Й. Паславська та ін.]. - Л., 2011. - Вип. 123. - С. 154-162. - Бібліогр.: с. 160-161.

81.2я54

I-67

19. Зорівчак Р. Шлях до Пророка : Шевченкове слово в англомовному світі / Р. Зорівчак // Літ. Україна. – 2006. – 9 берез.

20. Климчук Л. Шевченкові «думи» – циганською мовою / Л. Климчук // Освіта України. – 1997. – 7 берез. – С. 5.

21. Калинчук А. Переклади й вивчення Т. Шевченка в літературах пострадянського простору: стан, проблеми, завдання / А. Калинчук // Тарас Шевченко і народна культура : зб. пр. міжнар. (35-ї) наук. шевченківської конф., 20-22 квіт. 2004 р. / Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка НАН України [та ін.]. - Черкаси, 2004. – Кн. 2. – С. 275–279.

83.3(4УКР)-8  
Ш 38

22. Кондратишин І. Лексика як чинник віршованої інтонації в оригіналі та перекладі (на матеріалі поезій Т. Шевченка та їх перекладів) / І. Кондратишин // Другий міжнар. конгр. українців : доп. і повідомл. / Міжнар. асоц. українців. – Л., 1993. – С. 99–104.

83.3(4УКР)  
Д 76

23. Косів Г. Поема Тараса Шевченка "Неофіти" у перекладі Віри Річ / Г. Косів // Іноземна філологія : [укр. наук. зб.] / [М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Львів. нац. ун-т ім. І. Франка ; редкол.: А. Й. Паславська та ін.]. - Л., 2011. - Вип. 123. - С. 178-184. - Бібліогр.: с. 183-184.

81.2я54  
І-67

24. Костенко Ю. Шевченкове слово звучить китайською / Ю. Костенко // Уряд. кур'єр. – 2011. – 21 черв. – С. 6.

25. Кравець Я. Іспанське прочитання Тараса Шевченка / Я. Кравець // Вісник Львівського університету. Серія: Іноземні мови : зб. наук. пр. / Львів. нац. ун-т ім. І. Франка ; редкол.: Р. С. Помірко (голов. ред.) [та ін.]. - Л., 2012. - Вип. 19. - С. 294-305. - Бібліогр.: 17 назв.

81.2я54  
Л 89

26. Кравчук П. І. Шевченко англійською мовою // Тарас Шевченко в Канаді / П. І. Кравчук ; за ред. Є. П. Кирилюка. – К., 1961. – С. 114–121.

83.3(4УКР)  
К 77

27. Лазор О. Невідомий переклад "Заповіту" Тараса Шевченка верхньолужицькою мовою / О. Лазор // Проблеми слов'янознавства : [збірник] / [М-во освіти і науки України, Львів. нац. ун-т ім. І. Франка ; редкол.: М. Кріль (голов. ред.) та ін.]. - Л., 2011. - Вип. 60. - С. 305-310.

80я54  
П 78

28. Лубський Р. Слово пломенем взялося. «Заповіт» Т. Шевченка в російських перекладах // Многосвіточ : літ-крит. нариси / Р. Лубський. – К., 1978. – С. 33–84.

83.3  
Л 82

29. Мархель У. Від «Заповіді» до «Заповіту» : Переклади вірша Тараса Шевченка «Заповіт» / У. Мархель ; пер. Р. Лубківський // Шевченкова дорога в Білорусь : літ.-публіцист. зб. / за ред. Р. М. Лубківського. - Л., 2004. – С. 225–233.

83.3(4УКР)-8

30. Маслей М. Переклади Тараса Шевченка в Індії / М. Маслей // Укр. мова та л-ра. – 1997. – Чис. 8. – С. 8.

31. Миронов О. Поезія Шевченка «Садок вишневий коло хати» в німецьких перекладах» / О. Миронов // Зб. пр. вісімнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1971. – С. 293–309.

83.3(4УКР)

3 41

32. Миронов О. Поезія Шевченка « у Вільні, городі славнім» в перекладі Е. Вайнерта / О. Миронов // Зб. пр. сімнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1970. – С. 223–311.

83.3(4УКР)

3 41

33. Мушкудіані О. Н. Грузинські переклади творів Т. Шевченка // Українсько-грузинські літературно-культурні зв'язки 20–30-х рр. ХХ ст. / О. Н. Мушкудіані. – К., 1991. – С. 45–86.

83.3(4УКР)

М 93

34. Мушкудіані О. «Заповіт» Шевченка грузинською мовою / О. Мушкудіані // Зб. пр. дев'ятнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1972. – С. 224–237.

83

3 43

35. Мушкудіані О. «Кавказ» Шевченка в грузинських перекладах / О. Мушкудіані // Зб. пр. двадцять першої та двадцять другої наук. шевченківських конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1976. – С. 221–240.

83.3(4УКР)

3 41

36. На хвилі доби : Хрестоматія польської літературної періодики 20-30-х років ХХ ст. - Луцьк : РВВ "Вежа" ВНУ ім. Лесі Українки, 2008. - 448 с. – Є переклади поетичної спадщини Т. Шевченка на польську мову.

83.3(4УКР)

Н 12

37. Павлюк М. До історії полеміки навколо ранніх польських перекладів з Шевченка / М. Павлюк // Зб. пр. сімнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1970. – С. 221–247.

83.3(4УКР)

3 41

38. Пачовський Т. І. А. Гожалчинський – перекладач поезій Шевченка / Т. І. Пачовський // Українське слов'янознавство : міжвід. республік. зб. / Львів. держ. ун-т ім. І. Франка. – Л., 1970. – Вип. 3. – С. 44–54.

83.3(4УКР)

У 45

39. Пачовський Т. І. Сучасні переклади поезій Тараса Шевченка на польську мову / Т. І. Пачовський // Українське слов'язнавство : міжвід. республік. зб. / Львів. держ. ун-т ім. І. Франка. – Л., 1974. – Вип. 9. – С. 30–38.

83.3(4УКР)

У 45

40. Погребенник Я. Юлія Вірґінія – перекладачка й популяризаторка творчості Т. Шевченка в Німеччині / Я. Погребенник // Зб. пр. вісімнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1971. – С. 277–293.

83.3(4УКР)

З 41

41. Пономаренко О. Шевченків «Кобзар» у Середній Азії / О. Пономаренко, К. Хоменко // Слово Просвіти. – 2012. – № 6. – С. 7.

42. Рябкіна В. С. «Заповіт» Т. Г. Шевченка мовами світу / В. С. Рябкіна // Вивчаємо укр. мову та л-ру. – 2006. – № 5. – С. 28–29.

43. Сваричевський А. Пісня «Заповіту» над планетою : [про переклади «Заповіту»] // На прекрасній Подолії / А. Сваричевський. – Хмельниц., 2001. – С. 6–9.

83.3(4УКР)

С 24

44. Сверщкова В. І. Переклади творів Шевченка на німецьку мову / В. І. Сверщкова // Питання шевченкознавства / редкол.: Т. І. Комаринець [та ін.] ; М-во освіти УРСР, Дрогоб. держ. пед. ін-т. – Дрогобич, 1962. – С. 80–89. – (Наукові записки. Серія літературознавча ; № 10).

83.3(4УКР)

П 35

45. Спивак И. А. Твардовский – переводчик Шевченко / И. А. Спивак // Питання шевченкознавства / редкол.: Т. І. Комаринець [та ін.] ; М-во освіти УРСР, Дрогоб. держ. пед. ін-т. – Дрогобич, 1962. – С. 68–70. – (Наукові записки. Серія літературознавча ; № 10).

83.3(4УКР)

П 35

46. Тарахан В. «Як умру, то поховайте...» (до історії перекладу «Заповіту» Тараса Шевченка) / В. Тарахан // Іноземні мови в навч. закл. – 2006. – № 3. – С. 97–109.

47. Теряєв Д. О. Звукова динаміка мовлення першотвору і перекладу : «Заповіт» Тараса Шевченка китайською мовою / Д. О. Теряєв // Філологічні студії : наук. часоп. / Волин. академ. дім, Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки ; голов. ред. В. С. Зубович. - Луцьк, 2003. – № 3/4. – С. 105–112.

80я54

Ф 54

48. Тиртова Г. П. Передача поетичного підтексту при перекладі поезій Т. Г. Шевченка на болгарську та сербохорватську мови / Г. П. Тиртова, М. О. Ярмолук // Т. Г. Шевченко і Поділля : тези доп. наук.-практ. конф., присвяч. 175-річчю від дня народж. Т. Г. Шевченка / Кам'янець-Поділ. держ. пед. ін-т ім. В. П. Затонського, Хмельниц. обл. ін-т удоскон. вчителів ; [редкол.: Кукурудзяк М. Г. [та ін.]. - Кам'янець-Поділ., 1989. – Ч. 2. – С. 64–65.

83.3(4УКР)5-8

Ш 37

49. Титаренко Г. Повість «Близнацы» Т. Шевченка в перекладі Івана Стешенка / Г. Титаренко // Укр. мова та л-ра. – 2011. – Лют. (Чис. 5/7). – С. 3–5.

50. Федосєєва О. Особливості перекладу поезій Т. Шевченка / О. Федосєєва // Проблеми славістики : наук. часоп. / Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, Волин. академ. дім ; голов. ред. В. С. Зубович. – Луцьк, 2001. – № 1. – С. 16–24.

80.4я54

П 78

51. Франко І. Я. Переклади Шевченка на сербську мову // Шевченкознавчі студії / І. Я. Франко ; упоряд. М. Гнатюк. - Л., 2005. – С. 230–232.

83.3(4УКР)5-8

Ф 83

52. Франко І. Я. Рецензія на чеські переклади творів Тараса Шевченка // Шевченкознавчі студії / І. Я. Франко ; упоряд. М. Гнатюк. - Л., 2005. – С. 183–229.

83.3(4УКР)5-8

Ф 83

53. Франко І. Я. Шевченко по-німецьки // Шевченкознавчі студії / І. Я. Франко ; упоряд. М. Гнатюк. - Л., 2005. – С. 348–352.

83.3(4УКР)5-8

Ф 83

54. Фурніка В. П. Від «Шакунтали» до «Катерини» : [Творчість Т. Шевченка індійською мовою] / В. П. Фурніка // В літопис шани і любові / [редкол.: В. С. Бородин та ін. ; упоряд.: Л. Д. Зінчук, В. О. Судак]. – К., 1989. – С. 64–68.

83.3(4УКР)5-8

В 11

55. Хведелідзе Р. С. Твори Шевченка в художніх перекладах дореволюційної Грузії / Р. С. Хведелідзе // В літопис шани і любові / [редкол.: В. С. Бородин та ін. ; упоряд.: Л. Д. Зінчук, В. О. Судак]. – К., 1989. – С. 257–265.

83.3(4УКР)5-8

В 11

56. Чернишова Т. Шевченко мовою греків на Україні / Т. Чернишова // Зб. пр. двадцять першої та двадцять другої наук. шевченківських конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1976. – С. 254–262.

83.3(4УКР)

3 41

57. Шаріфлі Т. Поетична спадщина Шевченка в Азербайджані / Т. Шаріфлі // Зб. пр. двадцять четвертої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1982. – С. 246–251.

83

3 41



58. Тарас Шевченко в Італії : [переклади на італійську мову] // Літ. Україна. – 1998. – 7 січ.

## 2. Тарас Шевченко і світова література

59. Абрамович С. Д. Рецепція «шевченківського канону» в творчості А. П. Чехова / С. Д. Абрамович // Т. Г. Шевченко і Поділля : тези доп. наук.-практ. конф., присвяч. 175-річчю від дня народж. Т. Г. Шевченка / Кам'янець-Поділ. держ. пед. ін-т ім. В. П. Затонського, Хмельниц. обл. ін-т удоскон. вчителів ; [редкол.: Кукурудзяк М. Г. [та ін.]. - Кам'янець-Поділ., 1989. – Ч. 2. – С. 35–37.

83.3(4УКР)5-8

Ш 37

60. Александрова Г. Взаємодія художніх систем «Портрет» Гоголя і «Художник» Шевченка / Г. Александрова // Тарас Шевченко і народна культура : зб. пр. міжнар. (35-ї) наук. шевченківської конф., 20-22 квітня 2004 р. / Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка НАН України [та ін.]. – Черкаси, 2004. – С. 261–269.

83.3(4УКР)5-8

Ш 58

61. Барабаш Ю. Гоголь і Шевченко / Ю. Барабаш // Слово і час. – 2009. – № 12. – С. 3–17.

62. Барабаш Ю. “Коли забуду тебе, Єрусалиме...”: Петербурзька ностальгія в Гоголя і Шевченка / Ю. Барабаш // Сучасність. – 1998. – № 1. – С. 126–145.

63. Барабаш Ю. “Страшна помста” у двох вимірах: (Міф. Історія): [Гоголь, Шевченко] / Ю. Барабаш // Сучасність. – 2000. – № 1. – С. 110–130.

64. Барабаш Ю. «Художник петербурзький». Гоголь і Шевченко / Ю. Барабаш // Київська старовина. – 2001. – № 1. – С. 144–156.

65. Білокінь С. Нарбут і Шевченко / С. Білокінь // Світи Тараса Шевченка : зб. ст. до 175-річчя з дня народж. поета / ред. Л. Залеська-Онишкевич [та ін.]. - Нью-Йорк [та ін.], 1991. – С. 227–237.

83.3(4УКР)5-8

С 24

66. Васовчик В. Творчість Шевченка в світлі угорської критики / В. Васовчик // Зб. пр. шістнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1969. – С. 187–198.

83.3(4УКР)

3-41

67. Волошина Н. Шевченко і зарубіжні літератури / Н. Волошина // Укр. л-ра в загальноосвіт. шк. – 2004. – № 3. – С. 2–7.

68. Гамалій Г. Шевченко і Гете в контексті демонології / Г. Гамалій // Всесвіт. – 1999. – № 9/10. – С. 164–165.

69. Гаско М. Е. У колі Шевченкових і Гоголевих друзів : етюди пошуків і знахідок / М. Е. Гаско. - К. : Рад. письменник, 1980. – 256 с.

83.3(4УКР)5

Г 22

70. Гаско М. Шевченко в Пушкінському колі / М. Гаско // Вітчизна. – 1993. – № 7/8. – С. 124–129.

71. Гаско М. Шевченко і Пушкін у домівці Уварових / М. Гаско // Освіта. – 1994. – 18 трав.

72. Гнатюк М. П. Шевченко і Гощинський / М. П. Гнатюк // Зб. пр. одинадцятій наук. шевченківській конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1963. – С. 68–77.

83.3(4УКР)

3-41

73. Грабовський А. В. Володарі у царстві Духа: схожість мотивів і образів у поезії Тараса Шевченка і Фрідріха Шиллера / А. В. Грабовський // Укр. л-ра в загальноосвіт. шк. – 2004. – № 1. – С. 63–63.

74. Гузар І. Шевченко і Гете – універсальні генії // Вибрані праці про Сквороду, Т. Шевченка і І. Канта / І. Гузар. – Донецьк, 2004. – С. 207–221.

87.3(4УКР)

Г 93

75. Дзира Я. Міцкевич і Шевченко: Їхній погляд на Петербург / Я. Дзира // Літ. Україна. – 2000. – 16 берез. – С. 3.

76. Дзюба І. Тарас Шевченко і Віктор Гюго / І. Дзюба // Зарубіжна л-ра. – 1999. – Чис. 9. – С. 1–12.

77. Дзюба І. Шевченко і Петефі // З криниці літ : у 3 т. / І. Дзюба. – К., 2006. – Т. 2. – С. 8–48.

83.3(4УКР)

Д 49

78. Дзюба І. Шевченко і Словацький // З криниці літ : у 3 т. / І. Дзюба. – К., 2006. – Т. 2. – С. 313–334.

83.3(4УКР)

Д 49

79. Дзюба І. Шевченко і Шіллер / І. Дзюба // Сучасність. – 1996. – № 3/4. – С. 87–94.

80. Дзюба І. Шевченко і Шіллер: візія ідеального стану суспільства // З криниці літ : у 3 т. / І. Дзюба. – К., 2006. – Т. 2. – С. 255–266.

83.3(4УКР)

Д 49

81. Жулинський М. Дві половинки українського серця: Шевченко і Гоголь / М. Жулинський // День. – 2004. – 6 берез. – С. 7 ; 13 берез. – С. 7.

82. Задорожна Л. Освоєння та інтерпретація спадщини Шевченка у Вірменії / Л. Задорожна // Зб. пр. двадцять третьої наук. шевченківській конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1979. – С. 202–208.

83.3(4УКР)

3-41

83. Заславський І. Я. Шевченко і Лермонтов: контакти й типологічні зв'язки / І. Я. Заславський // Рад. літературознавство. – 1981. – № 4. – С. 55–67.

84. Зінченко Л. А. Міцкевич і Т. Шевченко (типологія і контактено-генетичні зв'язки) / Л. Зінченко // Адам Міцкевич і Україна : матеріали міжнар. конф. – Дрогобич, 1998. – С. 54–59.

85. Зимомря М. Засвоєння доробку Тараса Шевченка у силовому полі німецькомовного культурного простору / М. Зимомря, І. Зимомря // Наукові записки. Серія: Літературознавство / Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка ; [редкол.: М. П. Ткачук та ін.]. - Т., 2013. - Вип. 37. - С. 315-328. - Бібліогр.: с. 327-328.

83я54

Т 35

86. Зимомря М. Поезія Тараса Шевченка в інтерпретації Пйотра Куприся польською мовою: дискурс мотиву / М. Зимомря, Х. Гаврилюк // Наукові записки. Серія: Літературознавство / Терноп. нац. пед. ун-т ім. В. Гнатюка ; [редкол.: М. П. Ткачук та ін.]. - Т., 2013. - Вип. 37. - С. 272-285. - Бібліогр.: с. 284-285.

83я54

Т 35

87. Зимомря М. Рецепція поетичної спадщини Тараса Шевченка в німецькомовному культурному просторі / М. Зимомря, І. Зимомря // Слово і Час. - 2013. - № 7. - С. 8-15. - Бібліогр.: 16 назв.

88. Ігнатенко М. А. Розвідка першого корейського шевченкознавця / М. А. Ігнатенко // Слово і час. - 1998. - № 3. - С. 89-91. - Рец. на кн.: Шевченко и корейская литература / Ким Сук Вон. - К. : Визант, 1997. - 268 с.

89. Качуровський І. Про деякі перегуки Шевченка з світовим письменством / І. Качуровський // Дивослово. - 1996. - № 12. - С. 7-13.

90. Кравцов Н. Т. Г. Шевченко в югославской литературе и критике // Проблемы сравнительного изучения славянских литератур / Н. Кравцов. - М., 1973. - С. 293-306.

83.3

К 77

91. Кузьменко А. Ю. Тарас Шевченко і Яків де Бальмен / А. Ю. Кузьменко // Укр. мова і л-ра в шк. - 1986. - № 3. - С. 8-12.

92. Кравченко С. Польська публіцистика 20-30-х років ХХ ст. про творчість Тараса Шевченка / С. Кравченко // Волинь філологічна: текст і контекст / Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки ; [упорядкув. Л. К. Оляндер]. - Луцьк, 2008. - Вип. 6 : Польська, українська, білоруська та російська літератури в європейському контексті, ч. 1. - С. 384-390. - Бібліогр.: 8 назв.

83.3

В 67

93. Ляхова Ж. Тарас Шевченко і Юзеф-Богдан Залеський: культурологічний контекст, перегуки / Ж. Ляхова // Слово і час. - 2003. - № 3. - С. 43-55.

94. Мазур П. Тарас Шевченко і Віссаріон Белінський / П. Мазур // Слово Просвіти. - 2010. - 4-10 берез. - С. 11.

95. Матвіїшин В. Г. Зарубіжна література й естетика у творчій рецепції Тараса Шевченка / В. Г. Матвіїшин // Зарубіжна література в школах України. - 2007. - № 12. - С. 2-9.

96. Матвійчук М. Ф. Горький про народність Шевченка/ М. Ф. Матвійчук // Зб. пр. одинадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1963.– С. 209–222.

83.3(4УКР)

3-41

97. Матюшкіна Т. Суголосно неповторні : Порівняльний аналіз поем "Гайдамаки" Тараса Шевченка та "Конрад Валленрод" Адама Міцкевича / Т. Матюшкіна // Українська мова й література в середніх школах, гімназіях, ліцеях та колегіумах. - 2009. - № 5. - С. 59-63. - Бібліогр.: 9 назв.

98. Міжслов'янські літературні взаємини. Вип. 3 / відп. ред. Г. Д. Вервес ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. - К. : Вид-во АН УРСР, 1963. - 344 с. – Поширення творчості Т. Шевченка серед слов'янських народів.

83

М 58

99. Миронов О. Е. Вайнерт і Т. Шевченко / О. Е. Миронов // Зб. пр. шістнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1969.– С. 219–230.

83.3(4УКР)

3-41

100. Михед П. В. Украинско-русский культурный диалог о национальном пути в свете славянского возрождения: (Шевченко и Пушкин) / П. В. Михед // Наукові зап. Ніжин. держ. пед. ін-т ім. М. В. Гоголя / редкол.: В. П. Яковець (голов. ред.) [та ін.]. – Ніжин, 1996. – Т. 16, вип. 1.– С. 67–76.

72(4УКР)

Н 34

101. Мовчан, М. М. М. В. Гоголь і Т. Г. Шевченко в дискурсі філософії самотності / М. М. Мовчан // Наука. Релігія. Суспільство. - 2009. - № 3. - С. 140-146. - Бібліогр.: с. 146.

102. Мовчанюк В. Гете і ранні поезії Т. Шевченка / В. Мовчанюк // Всесвіт. – 2001. – № 11/12. – С. 120.

103. Мойсеїв І. Т. Шевченко і Й. Бродський: вектор творчого методу / І. Мойсеїв // Зарубіжна л-ра. – 2009. – Квіт. (Чис. 15/16). – С. 17–23.

104. Мушкудіані О. Шевченко в оцінці Константине Гамсахурдіа / О. Мушкудіані // Слово і Час. - 2013. - № 5. - С. 78-84. - Бібліогр.: 3 назви.

105. Мушкудіані О. О. Т. Шевченко і Н. Барарташвілі в контексті світового романтизму / О. О. Мушкудіані // Вісник (Літературознавчі студії) / Міжнар. ін-т лінгвістики і права ; [редкол.: О. Н. Мушкудіані (голов. ред.) та ін.]. – К., 2001. – Вип. 3. – С. 40–42.

83я54

В 53

106. Муштенко С. Дружба трьох геніїв: Гоголь, Щепкін, Шевченко / С. Муштенко // Укр. слово. – 2009. – 30 груд. ; 2010. – 5 січ.

107. Насруллаєв А. Шевченко і каракалпацька література / А. Насруллаєв // Зб. пр. двадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1973. – С. 222–225.

83. 3(4УКР)

3 41

108. Нахлік Є. Зигмунт Красінський і Юзеф-Богдан Зеленський у шевченковій рецепції / Є. Нахлік // Укр. л-ра в загальноосвіт. шк. – 2004. – № 5. – С. 24–28.

109. Нахлік Є. «Подай же руку козакові» : Адам Міцкевич у рецепції Тараса Шевченка / Є. Нахлік // Дзвін. – 2003. – № 3. – С. 140–144.

110. Нікітіна-Фокіна О. Шевченко і Якуб Колас / О. Нікітіна-Фокіна // Зб. пр. сьомої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1959. – С. 205–213.

83.3(4УКР)

З 41

111. Одарченко П. Творчість Т. Шевченка в оцінці світової критики // Тарас Шевченко і українська література / П. Одарченко. – К., 1994. – С. 335–346.

83.3(4УКР)

О 40

112. Одарченко П. Шевченко і Шекспір // Тарас Шевченко і українська література / П. Одарченко. – К., 1994. – С. 87–98.

83.3(4УКР)

О 40

113. Павлюк М. Шевченко і Гербель / М. Павлюк // Зб. пр. двадцять першої та двадцять другої наук. шевченківських конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1976. – С. 153–174.

83.3(4УКР)

З-41

114. Борис Пастернак про Шевченка: невідомі рядки / вступ. сл., публ., комент. М. Рашковської // Відкритий архів : щорічник матеріалів та дослідж. з історії модерної укр. культури. – К., 2004. – Т. 1. – С. 350–356.

63.3(4УКР)-7

В 42

115. Пачовський Т. І. Відгуки поезій Шевченка в польській літературі другої половини ХІХ ст. / Т. І. Пачовський // Українське літературознавство : міжвід. республік. зб. / Львів. ун-т ; [редкол.: Ф. М. Неборячок (відп. ред.) та ін.]. – Л., 1970. – Вип. 8. – С. 91–97.

83

У 45

116. Пачовський Т. І. Павлин Свенціцький – популяризатор творчості Шевченка / Т. І. Пачовський // Зб. пр. одинадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1963. – С. 89–95.

83.3(4УКР)

З 41

117. Полуднева М. М. До питання «Т. Г. Шевченко і О. С. Пушкін» / М. М. Полуднева // Т. Г. Шевченко і Поділля : тези доп. наук.-практ. конф., присвяч. 175-річчю від дня народж. Т. Г. Шевченка / Кам'янець-Поділ. держ. пед. ін-т ім. В. П. Затонського, Хмельниц. обл. ін-т удоскон. вчителів ; [редкол.: Кукурудзяк М. Г. [та ін.]. - Кам'янець-Поділ., 1989. – Ч. 2. – С. 26–27.

83.3(4УКР)5-8

118. Пономаренко О. Вінок акину Таразі : Творча спадщина Т. Шевченка в осмисленні киргизьких письменників / О. Пономаренко, К. Хоменко // Слово Просвіти. – 2010. – 4–10 берез. – С. 10.

119. Прийма Ф. Я. Белінський та Шевченко / Ф. Я. Прийма // Зб. пр. дванадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1963. – С. 190–209.

83.3(4УКР)

3 41

120. Прийма Ф. Я. Добролюбов і Шевченко / Ф. Я. Прийма // Зб. пр. одинадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1963. – С. 179–196.

83.3(4УКР)

3 41

121. Прийма Ф. Я. Шевченко і Чернишевський / Ф. Я. Прийма // Зб. пр. ювілейної тринадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1965. – С. 245–254.

83.3(4УКР)

3 41

122. Рудницький Я. Бернс і Шевченко / Я. Рудницький. – Вінніпег ; Канада : УВАН, 1959. – 32 с.

83.3

Р 83

123. Савченко С. Шевченко і світова література // З історії зарубіжних літератур / С. Савченко. – К., 1975. – С. 131–146.

83.3(4УКР)

С 13

124. Сахалтуєв А. А. Шевченко і Л. Толстой / А. А. Сахалтуєв // Зб. пр. ювілейної тринадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1962. – С. 216–222.

83.3(4УКР)

3 41

125. Сверстюк Є. Гоголь і Шевченко в Петербурзі / Є. Сверстюк // Дивослово. – 2009. – № 4. – С. 56–58.

126. Сверстюк Є. Шевченко і Гоголь / Є. Сверстюк // Літ. Україна. – 2002. – 16 трав. – С. 2.

127. Свобода В. Шевченко і Белінський / В. Свобода // Записки Наукового товариства ім. Т. Шевченка : [зб. наук. пр.] / Наук. т-во ім. Т. Шевченка ; [ред. т.: М. Ільницький, О. Купчинський]. – Л., 1990. – Т. 221. – С. 93–108.

80

3 32

128. Скуратівський В. Шевченко в контексті світової літератури / В. Скуратівський // Хроніка. – 2000. – Верес. (№ 35). – С. 242–253.

129. Смольницька О. Тарас Шевченко і німецька та російська література / О. Смольницька // Дивослово. – 2007. – № 3. – С. 14.

130. Ступинський В. Я. М. Горький і Т. Шевченко / В. Я. Ступинський // Т. Г. Шевченко і Поділля : тези доп. наук.-практ. конф., присвяч. 175-річчю від

дня народж. Т. Г. Шевченка / [редкол.: Кукурудзяк М. Г. [та ін.]. - Кам'янець-Поділ., 1989. – Ч. 1. – С. 93–95 .

83.3(4УКР)5-8

Ш 37

131. Тома Л. Де двоє зібралось в ім'я моє.... : Т. Шевченко і М. Гоголь / Л. Тома // Літ. Україна. – 2010. – 20 трав. – С. 1–2.

132. Топчій А. Як поєдналися родинні ланцюжки Тараса Шевченка та Леоніда Андрєєва [російського письменника-символіста] / А. Топчій // Укр. слово. – 2011. – 17–23 серп. – С. 12.

133. Чалий Д. В. Два поети-гуманісти : [Шевченко й Лермонтов] / Д. В. Чалий // Зб. пр. ювілейної тринадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1965. – С. 227–244.

83.3(2УКР)

3-41

134. Чалий Д. В. Шевченко і Некрасов // Зб. пр. ювілейної тринадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1955. – С. 42–63.

83.3(4УКР)

3 41

135. Шабліовський Є. Шевченко і російська література / Є. Шабліовський // Зб. пр. двадцять четвертої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1982. – С. 18–27.

83.3(4УКР)

3 41

136. Шагінян М. Шевченко і Чернишевський // Тарас Шевченко / М. Шагінян. – К., 1970. – С. 227–253.

83.3(4УКР)

Ш 15

137. Шалата О. Тарас Шевченко та безсмертний твір Дефо / О. Шалата // Дзвін. – 1999. – № 3/4. – С. 142–146.

138. Шевельов Ю. Микола Ге і Тарас Шевченко / Ю. Шевельов // Світи Тараса Шевченка : зб. ст. до 175-річчя з дня народж. поета / ред.: Л. Залеська-Онишкевич [та ін.]. – Нью-Йорк [та ін.], 1991. – С. 193–222.

83.3(4УКР)5-8

С 24

139. Шевельов Ю. Слідами Миколи Ге: Париж і Київ / Ю. Шевельов // Світи Тараса Шевченка : зб. ст. до 175-річчя з дня народж. поета / ред.: Л. Залеська-Онишкевич [та ін.]. – Нью-Йорк [та ін.], 1991. – С. 222–227.

83.3(4УКР)5-8

С 24

140. Шевченко і зарубіжні літератури // Ми є. Були. І будем ми! : Виховання національної самосвідомості учнів засобами художньої літератури / за ред. Н. Волошиної. – К., 2003. – С. 202–215.

74.261.8

М 57

141. Шерех Ю. Микола Ге і Тарас Шевченко: митець у відмінному контексті // Пороги і заборони. Література. Мистецтво. Ідеологія / Ю. Шерех. – Х., 1998. – Т. 2. – С. 51–83.

83.3(4УКР)6

Ш 49

142. Шостак О. Реріхи і Шевченко та Скворода / О. Шостак // Слово і час. – 1997. – № 2. – С. 79–84.

143. Шубравський В. Є. Шевченко в оцінці Белінського: припущення і дійсність / В. Є. Шубравський // Літературна панорама / упоряд. Г. М. Сивокінь. – К., 1988. – С. 137–152.

83.3(4УКР)

Л 67

144. Щурат В. Основи Шевченкових зв'язків з поляками // Вибрані праці з історії літератури / В. Г. Щурат. – К., 1963. – С. 242–352.

83.3(4УКР)

Щ 98

### **3. Увічнення слави Кобзаря в світі**

145. Абрамавічюс В. Є. Шевченко у Вільносі / В. Є. Абрамавічюс // Зб. пр. ювілейної десятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1962. – С. 223–234.

83.3(4УКР)

З 41

146. Аджалов А. Образ Шевченка в азербайджанській радянській літературі / А. Аджалов // Зб. пр. шістнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1969. – С. 178–181.

83.3(4УКР)

З-41

147. Бабишкін О. К. Шевченкова слава / О. К. Бабишкін. – К. : Знання, 1989. – 32 с. – (Товариство "Знання" Української РСР ; Серія 6, Література і мистецтво ; № 2). – Є відом. про вшанування пам'яті Шевченка у Москві, Ашхабаді, Південній Америці, у Вашингтоні.

83.3(4УКР)5-8

Б 12

148. Барабан Л. І. Шевченкова сторінка світової театральної культури / Л. І. Барабан // В літопис шани і любові / [редкол.: В. С. Бородін та ін. ; упоряд.: Л. Д. Зінчук, В. О. Судак]. – К., 1989. – С. 69–76.

83.3(4УКР)5-8

В 11

149. Білан А. Він жив у цім краю : У Санкт-Петербурзі відкрито пам'ятник Т. Шевченку / А. Білан // Укр. культура. – 2001. – № 2. – С. 3.

150. Богайчук М. А. Тарас Шевченко в Румунії / М. А. Богайчук // Зб. пр. дванадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1964. – С. 59–76.

83.3(4УКР)



151. Богайчук М. Шевченкове слово серед румунів: (Відзначення ювілею поета в Румунії в 1964 році) / М. Богайчук // Збірник пр. шістнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1969. – С. 243–263.

83.3(4УКР)

3 41

152. Богомолів І. Шевченко і грузинська періодика / І. Богомолів // Хроніка-2000. – 2002. – Вип. 47/48. – С. 183–190.

153. Борітеся - поборете! Пропам'ятна книжка з нагоди відкриття пам'ятника Т. Шевченкові в Сиракузах = Battle on - and win your battle! Commemorative Dook of the Taras Shevchenko Monument unveiling in Syracuse / ред. і упоряд. М. Дупляк ; [редкол.: Ірина Купровська-Андерсон [та ін.]. - Сиракузи : [б. в.], 2010. - 226 с.

83.3(4УКР)5-8

Б 82

154. Боронь О. Шевченківська конференція в Нью-Йорку : [31-а Шевченківська конференція в Нью-Йорку, організована НТШ в Америці] / О. Боронь // Слово і Час. - 2011. - № 6. - С. 122.

155. Бровченко В. П. Відродження Кобзарєвого музею в Канаді / В. П. Бровченко // В літопис шани і любові / [редкол.: В. С. Бородін та ін. ; упоряд.: Л. Д. Зінчук, В. О. Судак]. – К., 1989. – С. 77–80.

83.3(4УКР)5-8

В 11

156. Венцлова А. Тарас Шевченко в Литве : [Увіковічнення пам'яті Т. Шевченка] / А. Венцлова // Шевченко и мировая культура. К 150-летию со дня рождения: 1814–1964 : [сборник] / гл. ред. Н. Бельчиков. – М., 1964. – С. 152–154.

83.3(4УКР)

Ш 37

157. Веркалець М. М. Шевченко і Схід / М. М. Веркалець // Відродження. – 1985. – № 3. – С. 6–9.

158. Вшанування пам'яті Великого українця в Ольштині : [Відкриття пам'ятної дошки Т. Шевченку у польському місті] // Луц. замок. – 2011. – 17 берез. – С. 2.

159. Галабурда-Чигрин М. Концерт на пошану Тараса Шевченка у Сідней / М. Галабурда-Чигрин // Укр. слово. – 2011. – 23–29 берез. – С. 9.

160. Гасанов О. Ю. Шевченко в Азербайджані / О. Ю. Гасанов // Зб. пр. ювілейної десятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1962. – С. 247–250.

83.3(4УКР)

3 41

161. Гей В. Слово Шевченка в Октябрі : [про вшанування пам'яті Кобзаря в білоруському селі] / В. Гей // Волинь. – 1993. – 15 квіт.

162. Гельдієва Ш. Шевченко в Туркменистані / Ш. Гельдієва // Зб. пр. двадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1973. – С. 225–227.

83.3(4УКР)

3 41

163. Гординський С. Шевченків пам'ятник у Вашингтоні / С. Гординський // Хроніка-2000. – 2000. – Вип. 35/36. – С. 638–643.

164. Грицак Є. Початки культу Тараса Шевченка в Перемишлі // Вибрані українознавчі праці / Є. Грицак ; вступ та ред. Михайло Лесів ; зібрав й до друку підгот. В. Пилипович. - Перемишль, 2002. - С. 327-335. - ("Перемиська бібліотека" Перемис. від. об-ня українців у Польщі ; т. 3). - Бібліогр.: с. 334-335.

81.411.1

Г 85

165. Губар О. Кобзар у країні Гарібальді / О. Губар // Слово і час. – 1995. – № 5/6. – С. 81–82.

166. Дорошенко К. П. Музей Т. Шевченка в Канаді / К. П. Дорошенко // Питання шевченкознавства / Акад. наук УРСР, Держ. музей Т. Г. Шевченка ; ред. К. П. Дорошенко. – К., 1958. – Кн. 1. – С. 141–145.

83.3(4УКР)5

П 35

167. Драган А. Урочисте відкриття пам'ятника Т. Шевченкові у Вашингтоні / А. Драган // Нар. творчість та етнографія. – 1998. – № 2/3. – С. 61–72.

168. Дюсенбаєв І. Т. Шевченко в Казахстані / І. Т. Дюсенбаєв // Зб. пр. ювілейної десятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилук ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1962. – С. 251–256.

83.3(4УКР)

3 41

169. Ёситаро Ё. Шевченко в Японії / Ё. Ёситаро // Шевченко и мировая культура. К 150-летию со дня рождения: 1814–1964 : [сборник] / гл. ред. Н. Бельчиков. – М., 1964. – С. 269–274.

83.3(4УКР)

Ш 37

170. Жагар Т. Л. Вечори Тараса Шевченка в Липовлянах і Петрівцях / Т. Л. Жагар // Вісн. укр. громади в Хорватії. - 2011. - № 12. - С. 16.

171. Задорожна Л. М. Перегук шевченкознавчих поколінь у Вірменії / Л. М. Задорожна // В літопис шани і любові / [редкол.: В. С. Бородін та ін. ; упоряд.: Л. Д. Зінчук, В. О. Судак]. – К., 1989. – С. 248–256.

83.3(4УКР)5-8

В 11

172. Зінчук Л. Мангишлак вшановує акина Тарази: Літературні музеї: Меморіальний музейний комплекс Т. Г. Шевченка на Мангишлаці / Л. Зінчук // Дивослово. – 1998. – № 6. – С. 62–64.

173. Зорівчак Р. Сприйняття творчості Тараса Шевченка в Канаді / Р. Зорівчак // Україна: культурна спадщина, національна свідомість, державність : [зб. ст.] / Нац. акад. наук України, Ін-т українознав. ім. І. Крип'якевича ; [редкол.: М. Литвин та ін.]. - Л., 2012. - Вип. 21. – С. 319-330.

63.3(4УКР)я54

У 45

174. Зорівчак Р. Сприйняття творчості та особистості Тараса Шевченка в Канаді / Р. Зорівчак // Всесвіт. - 2013. - № 5/6. - С. 232-237.

175. Зорівчак Р. Сприйняття творчості Шевченка в літературних та наукових колах США / Р. Зорівчак // Слово і час. – 2001. – № 9. – С. 8–20.

176. Зорівчак Р. Творчість геніального українського поета на сторінках європейських видань / Р. Зорівчак // Укр. слово. – 2006. – 8–14 берез. – С. 8.

177. Кибальчич М. А. Вшанування пам'яті Шевченка у Петербурзі (1861 р.) / М. А. Кибальчич // Зб. пр. сьомої наук. шевченк. конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1959. – С. 165–185.

83.3(4УКР)

З 41

178. Кобржицька Т. В. «Будзь і нам жа бацькам мілым...» : Тарас Шевченко і національне відродження Білорусії / Т. В. Кобржицька, В. П. Рагойша // В літопис шани і любові / [редкол.: В. С. Бородин та ін. ; упоряд.: Л. Д. Зінчук, В. О. Судак]. – К., 1989. – С. 236–247.

83.3(4УКР)5-8

В 11

179. Костюк Г. Побудова пам'ятника Шевченкові у [Вашингтоні] // Зустрічі і прощання : спогади / Г. Костюк. – Едмонтон, 1998. – Кн. 2. – С. 494–497.

83.3(4УКР)

К 72

180. Косян В. Х. У Форті Шевченка : [Вшанування пам'яті Шевченка в Казахстані] / В. Х. Косян // Питання шевченкознавства / Акад. наук. УРСР, Держ. музей Т. Г. Шевченка ; ред. К. П. Дорошенко. - К., 1958. – Кн. 1. – С. 135–140.

83.3(4УКР)5

П 35

181. Кравчук П. Слава Тараса Шевченка в Канаде // Шевченко и мировая культура. К 150-летию со дня рождения: 1814–1964 : [сборник] / гл. ред. Н. Бельчиков – М., 1964.– С. 250–268.

83.3(4УКР)

Ш 37

182. Кравчук П. І. Тарас Шевченко в Канаді : [Вшанування пам'яті Т. Г. Шевченка в Канаді] / П. І. Кравчук ; за ред. Є. П. Кирилюка. – К. : Держлітвидав, 1961. - 214 с.

83.3(4УКР)

К 77

183. Криворучко С. Пам'ятник Кобзареві в [Санкт-Петербурзі] / С. Криворучко // Наука і суспільство. – 2001. – № 1/2. – С. 20–22.

184. Лазебник С. Тарасова доля на канадській землі / С. Лазебник // Укр. слово. – 2007. – 21–27 берез.

185. Лазебник С. Шевченко постане в Оттаві / С. Лазебник // Уряд. кур'єр. – 2009. – 5 лют. – С. 8.

186. Мегела І. Тарас Шевченко в Австрії та Галичині / І. Мегела // Літ. Україна. – 2001. – 8 берез. – С. 3.

187. Мельник В. Кобзар у Копенгагені / В. Мельник // Україна молода. – 2010. – 5 черв. – С. 7.

188. Можейко О. Владислав Хорошевський – автор польської промови на похороні Шевченка / О. Можейко // Зб. пр. дев'ятнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1972. – С. 211–216.

83.3(4УКР)

З 43

189. Мол Лео. Я ніяк не міг уявити Шевченка старим: Пам'ятники Шевченкові в Санкт-Петербурзі / Лео Мол // Україна молода. – 2001. – 22 трав. – С. 10.

190. Назаренко Е. Усесвітній Шевченко : [про Фрайбурз. наук. симп., присвяч. творчості Т. Шевченка] / Е. Назаренко // День. – 2011. – 15 берез. – С. 4.

191. Накаї К. Шевченко в Японії / К. Накаї // Світи Тараса Шевченка : зб. ст. до 175-річчя з дня народж. поета / ред.: Л. Залеська-Онишкевич [та ін.]. – Нью-Йорк [та ін.], 1991. – С. 450–460.

83.3(4УКР)5-8

С 24

192. Непокупний А. Силуети Кобзаря на шляхах Балтії / А. Непокупний // Золоті ворота. – 1994. – № 2. – С. 66–74.

193. Німенко А. В. Пам'ятники Тарасові Шевченку / А. В. Німенко. - К. : Мистецтво, 1964. - 52 с. – Є фото пам'ятника у м. Палермо (Канада).

83.3(4УКР)5-8

Н 67

194. Охріменко П. П. Магістраль розвитку Білоруського шевченкознавства / П. П. Охріменко / Слово і час. – 1994. – № 3. – С. 57–61.

195. Пачовський Т. Шевченко у віршах польських поетів другої половини ХІХ ст. / Т. Пачовський // Зб. пр. вісімнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1971. – С. 258–276.

83.3(4УКР)

З 41

196. Під знаком року Кобзаря. У славі і любові : [про вшанування Т. Шевченка в Білорусі] // Шевченкова дорога в Білорусь : літ.-публіцист. зб. / за ред. Р. М. Лубківського. – Л., 2004. – С. 36–258.

83.3(4УКР)-8

Ш 37

197. Погребенник Ф. Шевченкіана в музеї «Визвольної боротьби України» в Празі / Ф. Погребенник // Визвольний шлях. – 1999. – Кн. 9. – С. 1089–1094.

198. Попович К. Шевченко на сторінках дореволюційної бессарабської преси / К. Попович // Зб. пр. двадцять четвертої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1982. – С. 155–163.

83.3(4УКР)

З 41

199. Прийма Ф. Шевченко у відгуках російської преси 1848–1859 рр. / Ф. Прийма // Зб. пр. дев'ятнадцятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1972. – С. 162–175.

83.3(4УКР)

3 41

200. Пусько І. Шевченківське свято у Білорусі / І. Пусько // Волинь. – 1996. – 6 квіт.

201. Рахманний Р. Ми – українці шевченкового роду : [доп., виголошена під час відзначення Шевченкових роковин у Монреалі 12 берез. 1989 р.] / Р. Рахманний // Нар. творчість і етнографія. – 2001. – № 3. – С. 55–60.

202. Руденко О. І. Світова велич Т. Г. Шевченка : [Пам'ятники Т. Шевченку у Вашингтоні, Вінніпезі, Римі, Буенос-Айресі] / О. І. Руденко // Вічний як народ : Не вмирає душа наша, не вмирає воля... : Сторінки до біографії Т. Г. Шевченка / авт.-упоряд.: О. І. Руденко, Н. Б. Петренко ; худож. оформ. Є. І. Муштенка. – К., 1998. – С. 261–268.

83.3(4УКР)5

В 54

203. Сверстюк Є. Шевченкові метаморфози : [Пам'ятник Шевченку у Вашингтоні] / Є. Сверстюк // Визвольний шлях. – 1999. – № 4. – С. 433.

204. Семенюк Т. Літературний вечір в Липовлянах присвячений Тарасу Шевченку / Т. Семенюк // Вісн. укр. громади в Хорватії. - 2011. - № 12. - С. 17.

205. Сидорук А. Український Прометей в Вашингтоні / А. Сидорук // Зеркало недели. – 1999. – 31 июля. – С. 11.

206. Славутич Я. Раннє шевченкознавство в Канаді // Дослідження і статті / Я. Славутич. – Едмонтон, 2006. – Ч. 1. – С. 213–217.

83.3(4УКР)

С 47

207. Стурко О. Літературно-музичний вечір, присвячений Лесі Українці і Тарасу Шевченку в Осієку / О. Стурко // Вісн. укр. громади в Хорватії. - 2011. - № 12. - С. 15.

208. Султанова М. М. Шевченко в Узбекистані / М. М. Султанова // Зб. пр. ювілейної десятої наук. шевченківської конф. / відп. ред. Є. П. Кирилюк ; АН УРСР, Ін-т л-ри ім. Т. Г. Шевченка. – К., 1962. – С. 260–262.

83.3(4УКР)

3 41

209. У Вірменії вшановують Тараса Шевченка // Літ. Україна. – 1998. – 19 берез. – С. 3.

210. Федоренко Д. В країні троянд і винограду : Т. Шевченко і Болгарія / Д. Федоренко // Рідна шк. – 1996. – № 3. – С. 80–81.

211. Франко І. Я. Тарас Шевченко : Доповідь, виголошена дня 19 лютого цього року в Товаристві «Biblioteka polska» у Відні // Шевченкознавчі студії / І. Я. Франко ; упоряд. М. Гнатюк. - Л., 2005. – С. 270–283.

83.3(4УКР)5-8

Ф 83

212. Фролова К. Шевченко в Японії / К. Фролова // Слово і час. – 2000. – № 3. – С. 31–35.

213. Фурніка В. П. Кобзар за Гімалаями : Творчість Т. Г. Шевченка в Індії та Шрі Ланці / В. П. Фурніка. - К. : Дніпро, 1989. - 314 с.

83.3(2УКР)1

Ф 95

214. Хоменко О. Засновник шевченкознавства в Японії : Качуске Комацу / О. Хоменко // Дивослово. – 2000. – № 3. – С. 64.

215. Хун Чжу. Тарасе, тебе люблять у Китаї / Хун Чжу // Слово і час. – 1994. – № 1. – С. 30–33.

216. Чижевський Д. Т. Шевченко і Д. Штраве: Із промови на Шевченковому святі Укр. пед. ін-ту в Празі 1925 р. / Д. Т. Чижевський // Слово і час. – 1999. – № 3. – С. 18–21.

217. Чуб Д. Свої і чужі про велич Шевченка // Живий Шевченко / Д. Чуб. – К., 1994. – С. 116–120.

83.3(4УКР)

Ч 81

218. Шевченківські свята у Литві // Уряд. кур'єр. – 1998. – 10 берез. – С. 3.

219. Шевченківські святкування у Польщі // Наше слово. – 2007. – 25 берез.

220. Шостаковський Ю. Тієї весни до Вільнюса повернувся Тарас Шевченко : [Шевченківське свято у Литві] / Ю. Шостаковський // Золоті ворота. – 1994. – № 2. – С. 66–74.

221. Щурат В. Перші польські голоси про Шевченка (1842–1944) // Вибрані праці з історії літератури / В. Г. Щурат. – К., 1963. – С. 217–277.

83.3(4УКР)

Щ 98

222. Якубец М. Шевченко среди поляков : [Слава Шевченко в Польше] / М. Якубец // Шевченко и мировая культура. К 150-летию со дня рождения: 1814–1964 : [сборник] / гл. ред. Н. Бельчиков. – М., 1964. – С. 211–227.

83.3(4УКР)

Ш 37

223. Яцюк В. Перша листівка із зображенням Шевченка була виставлена у Кракові / В. Яцюк ; розмову вела С. Божко // Персонал плюс. – 2005. – 16–22 берез. – С. 10.

Феномен Тараса Шевченка у світовому культурному просторі [Електронний ресурс] : реком. бібліогр. покажч. до 200-річчя від дня народж. / Східноєвроп. нац. ін-т ім. Лесі Українки, Бібліотека ; уклад. Л. Дейнека. - Луцьк, 2014. - 223 назви.

Рекомендаційний бібліографічний покажчик подає бібліографічні відомості про світове визнання величі українського генія. Література, яка вміщена в покажчику, є наявною у фондах бібліотеки Східноєвропейського національного університету ім. Лесі Українки.

Підбір завершено у лютому 2014 р.

Бібліографічний покажчик рекомендовано широкому загалу читачів, всім, кого цікавить постать Тараса Шевченка.

ББК 83.3(4УКР)5-8я1